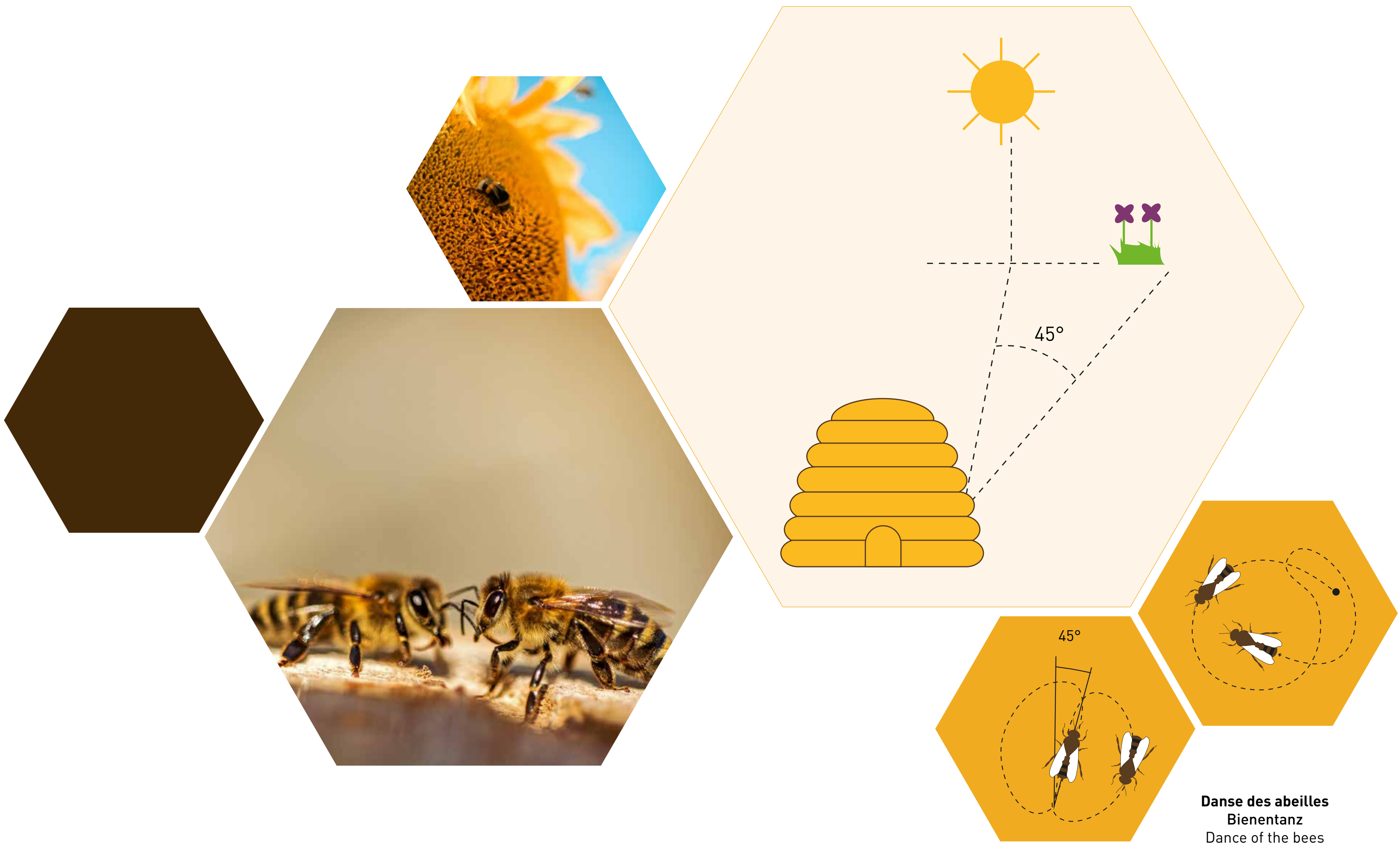


BEIEN AN DER STAD

LES ABEILLES EN VILLE • BIENEN IN DER STADT • BEES IN THE CITY



L'ORIENTATION DES ABEILLES

Observez l'activité à l'intérieur de la ruche à l'aide du miroir, et vous y verrez le va-et-vient des abeilles à l'entrée de leur domicile. Or, on peut se demander comment ce petit insecte retrouve son chemin si facilement après avoir découvert une nouvelle source de nutrition. Dans l'obscurité les abeilles communiquent par la danse des abeilles. (voir schéma)

D'autres informations complémentaires sont transmises par contact direct.

DER ORIENTIERUNGSSINN DER BIENEN

Wenn man die Tätigkeiten im Inneren eines Bienenstocks mithilfe eines Spiegels beobachtet, kann man das Kommen und Gehen der Bienen am Eingang ihrer Wohnstätte beobachten. Dabei kommt die Frage auf, wie dieses kleine Insekt nach der Entdeckung einer neuen Nahrungsquelle so schnell wieder zurück findet. Im Dunkeln kommunizieren die Bienen über den Bientanz.

Weitere Informationen werden durch Direktkontakt übermittelt.

HOW BEES NAVIGATE

Have a look at the activity inside a beehive through a mirror and you'll see the constant in and out movement of the bees at the entrance of their home. One may wonder how this small insect finds its way back so easily after having discovered a new nutrition source. Bees communicate through dance routines in the dark.

Other additional information is transmitted through direct contact.

